



**Newport-Mesa**  
Unified School District



# DELAC Meeting

## *Reunión de DELAC*

May 24, 2023

24 de Mayo de 2023



**Newport-Mesa**  
Unified School District

# Agenda



Multilingual Program | English Learners  
**District English Learner Advisory Committee (DELAC)**

**When:** Wednesday, May 24, 2023  
**Time:** 6:30 PM - 8:00 PM  
**Where:** Sanborn

## Agenda

- 6:30 PM **Welcome and Introductions**  
Laura Dale-Pash, Director of Multilingual Programs
- 6:35 PM **Approval of February 8, 2023 and March 22, 2023 Minutes**  
Eduardo Martinez & Carmen Ramirez, Co-Chairpersons
- 6:40 PM **Consolidated Application**  
Laura Dale-Pash, Director of Multilingual Programs
- 6:50 PM **Announcements and Evaluation**  
Jackeline Gaitan, District School Community Facilitator
- 7:00 PM **Recognitions**  
Laura Dale-Pash, Director of Multilingual Programs  
Jackeline Gaitan, District School Community Facilitator
- 7:30 PM **End of the School Year Celebration**
- 8:00 PM **Adjournment**  
Eduardo Martinez & Carmen Ramirez, Co-Chairpersons



Programas Multilingües | Aprendices de Inglés  
**Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC, por sus siglas en inglés)**

**Cuándo:** Miércoles, 24 de mayo de 2023  
**Hora:** 6:30 – 8:00 PM  
**Dónde:** Sanborn

## Orden del día

- 6:30 PM **Bienvenida e Introducciones**  
Laura Dale-Pash, Directora de Programas Multilingües
- 6:35 PM **Aprobación de las Minutas del 8 de Febrero de 2023 y 22 de Marzo de 2023**  
Eduardo Martinez y Carmen Ramirez, Co-Presidentes
- 6:40 PM **Aplicación Consolidada**  
Laura Dale-Pash, Directora de Programas Multilingües
- 6:50 PM **Anuncios y Evaluación**  
Jackeline Gaitan, Coordinadora de la Comunidad del Distrito
- 7:00 PM **Reconocimientos**  
Laura Dale-Pash, Directora de Programas Multilingües  
Jackeline Gaitan, Coordinadora de la Comunidad del Distrito
- 7:30 PM **Celebración de Fin de Año Escolar**
- 8:00 PM **Cierre de Reunión**  
Eduardo Martinez y Carmen Ramirez, Co-Presidentes

Approval of Minutes  
March & April 2023

*Aprobación de Minutas de  
Marzo y Abril de 2023*

Eduardo Martinez  
Carmen Ramirez

# **Consolidated Application**

# **Aplicación Consolidada**

**Laura Dale-Pash**

Director of Multilingual Programs

Directora de Programas Multilingües

## Consolidated Application: *Aplicación Consolidada*

This is the application that school districts use to apply for federal funds.

*Esta es la aplicación que utilizan los distritos escolares para solicitar fondos federales.*

## Title III: *Titulo III*

Title III is federal funding specifically for English learners.

*El Título III consiste de fondos federales específicamente para estudiantes de inglés.*

# Title III Proposed Expenditures

|   |                 |
|---|-----------------|
| Teachers on Special Assignment                      | \$248,000       |
| -focus on newcomer and parent engagement            |                 |
| Summer Language Academy                             | \$44,000        |
| -training, teachers, transportation, materials, SCF |                 |
| Conferences   | \$5,000         |
| Imagine Learning                                    | \$23,000        |
| Newcomer Materials                                  | \$5,000         |
| Parent Programs-Grupo Crecer, CAFE                  | \$35,000        |
| Indirect  | <u>\$40,000</u> |
| Total/Estimated Award                               | \$400,000       |

## *Gastos Propuestos del Título III*

|   |                 |
|---|-----------------|
| Maestros en Asignación Especial                                       | \$248,000       |
| -Centrarse en la participación de los recién llegados y de los padres |                 |
| Academia de Lenguaje de Verano  | \$44,000        |
| -Entrenamiento, maestros, transporte, materiales, SCF                 |                 |
| Conferencias  | \$5,000         |
| Imagine Learning  | \$23,000        |
| Materiales para estudiante recién llegados                            | \$5,000         |
| Programas para Padres-Grupo Crecer, CABE                              | \$35,000        |
| Gastos indirectos   | <u>\$40,000</u> |
| Asignación Total / Estimada   | \$400,000       |

# Announcements and Evaluations

## Anuncios y Evaluaciones

**FREE GROCERY BOX DELIVERY**

Are you a Medi-Cal Member?



- **Features:** Fresh grocery box delivered directly to your door!
- **Benefits:** Our registered dietitian will work with you to build the perfect box for you!
- **Eligibility:** Medi-Cal member with chronic health conditions.

SCAN TO LEARN MORE



**Get started today!**  
949-673-0783  
meals@sunterraonline.com  
www.projectfoodbox.org/MTM

**FOODBOX** by **SunTerra**

SUN TERRA PRODUCE IS AN ORANGE COUNTY BASED, MINORITY OWNED GROWER AND DISTRIBUTOR OF FRESH PRODUCE.

**CAJA DE COMIDA SEMANAL GRATIS**

¿Eres Miembro de Medi-Cal?



- **Características:** Caja de alimentos frescos entregados directamente en tu puerta cada semana
- **Beneficios:** ¡Nuestro dietista registrada trabajará con usted para construir la caja perfecta para usted!
- **Elegibilidad:** Miembros de Medi-Cal con condiciones de salud crónicas.

**¡Comienza hoy!**  
949-673-0783



Proporcionado por

**FOODBOX** **CalOptima Health**

meals@sunterraonline.com  
www.projectfoodbox.org/MTM



## STOP SHORT OF ADDICTION

Juvenile Crime Diversion Programs of the  
Orange County Bar Foundation

### Project Youth

Martha Veliz

(714) 480-1925 Ext. 119

[mveliz@pyocbf.org](mailto:mveliz@pyocbf.org)

**STOP SHORT OF ADDICTION** is an intensive alcohol, tobacco, vaping and other drugs (ATOD) intervention and diversion program designed to specifically address the needs of first-time juvenile offenders who are in the early stages of substance abuse. Stop Short of Addiction provides up to 12 weeks of Family Therapy Services, as needed and as resources allow. Stops Short of Addiction covers: decision-making skills; legal rights and responsibilities; accountability for actions, resistance to peer pressure, drug & alcohol use education and intervention; family communication and more.

**Who:** Youth ages 10-17 and at least one parent or legal guardian must attend. Both parents are encouraged to attend.

#### When:

1<sup>st</sup> class: Tuesday, June 13<sup>th</sup> 6pm-8:30pm at OC Superior Court

2<sup>nd</sup> class: Tuesday, June 20<sup>th</sup> 6pm-8:30pm at MHSCHL

3<sup>rd</sup> class: Tuesday, June 27<sup>th</sup> 6pm-8:30pm at MHSCHL

MHSCHL - Melinda Hoag Smith Center for Healthy Living  
307 Placentia Ave, Newport Beach, CA 92663

**Note:** An intake assessment **must** be completed prior to enrolling for sessions.  
Please call the number above to make an appointment.

Cost will be waived until further notice.

Pursuant to Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, and the Age Discrimination Act of 1975, Orange County Bar Foundation, does not discriminate in the provision of services on the basis of race, color, national origin, disability or age.



Melinda Hoag Smith  
Center for Healthy Living

## ALTO A LA ADICCIÓN

Programas Para la Prevención del Crimen Juvenil  
Orange County Bar Foundation

### Project Youth

Martha Veliz

(714) 480-1925 Ext. 119

[mveliz@pyocbf.org](mailto:mveliz@pyocbf.org)

**STOP SHORT OF ADDICTION (ALTO A LA ADICCIÓN)** es un programa intenso de intervención diseñado específicamente para los jóvenes que cometen su primera ofensa y están en las etapas iniciales del abuso de sustancias ilegales. Temas contenidos en el programa de Alto a la Adicción: como tomar decisiones positivas; reflexionar con respecto a sus víctimas; derechos legales y responsabilidades; educación y información acerca de las drogas y alcohol y adicción; y comunicación familiar.

**Quien:** Jóvenes entre 10 a 17 años y un padre o tutor legal tiene que asistir.

#### Cuando:

La primera clase: martes, junio 13; 6:00pm-8:30pm en la Corte Superior de OC

La segunda clase: martes, junio 20; 6:00pm-8:30pm en MHSCHL

La tercera clase: martes, junio 27; 6:00pm-8:30pm en MHSCHL

MHSCHL: Melinda Hoag Smith Center for Healthy Living  
307 Placentia Ave, Newport Beach, CA 92663

Es **mandatorio** tener un asesoramiento antes del participar en las sesiones.

**Costo:** El Programa no tiene costo.

OCBF concuerda con el Título VI del Acto Civil de 1964, sección 504 del Acto de Rehabilitación de 1973 y el Acto de discriminación de 1975, que estipula que ninguna persona podrá ser discriminada en la disposición de servicios por su raza, color, origen nacional, incapacidad o edad.



Melinda Hoag Smith  
Center for Healthy Living

# "Summer STRONG!"



Our Activities:  
STEM, ART, SAFETY,  
LITERATURE, PARK FUN  
and so much more!



For incoming Kinder - 8th Grade

**GIRLS** and **BOYS**.

Monday-Thursday from 9:00-3:00PM

Pick 1 session only. Limited Capacity.



|           |                    |
|-----------|--------------------|
| SESSION 1 | JULY 10 - 13       |
| SESSION 2 | JULY 17 - 20       |
| SESSION 3 | JULY 24 - 27       |
| SESSION 4 | JULY 31 - AUGUST 3 |
| SESSION 5 | AUGUST 7 - 10      |



For more information contact **Andrea Martinez** at  
[amartinez@girlsinc-oc.org](mailto:amartinez@girlsinc-oc.org) or (949)764-8100



Location:

307 Placentia Ave. Ste 203  
Newport Beach, CA 92663



Sign up in person or online!

<https://www.girlsinc-oc.org/programs/summer-programs/>

# "Summer STRONG!"



Nuestras actividades:  
STEM, ARTE, SEGURIDAD,  
LITERATURA, DIVERSIÓN EN EL  
PARQUE y mucho más.



Para alumnos de Kinder - 8th grado

**NIÑAS** y **NIÑOS**

Lunes-Jueves de 9:00-3:00PM

Elija sólo 1 sesión. Capacidad limitada.



|          |                   |
|----------|-------------------|
| SESIÓN 1 | JULIO 10 - 13     |
| SESIÓN 2 | JULIO 17 - 20     |
| SESIÓN 3 | JULIO 24 - 27     |
| SESIÓN 4 | JULIO 31-AGOSTO 3 |
| SESIÓN 5 | AGOSTO 7 - 10     |



Para más información, póngase en contacto con  
**Andrea Martinez** en [amartinez@girlsinc-oc.org](mailto:amartinez@girlsinc-oc.org)  
o (949)764-8100



Dirección:

307 Placentia Ave. Ste 203  
Newport Beach, CA 92663



Apúntese en persona o en línea.

<https://www.girlsinc-oc.org/programs/summer-programs/>

# SMART CAMP

SPORTS, MUSIC,  
and ART

Incoming  
**4TH-8TH  
GRADERS**

## Sessions

Art: 9:30 am-12:30 pm  
Music: 9:30 am-12:30 pm  
Sports: 1:00-3:00 pm  
Sessions subject to fill. Register early.

Camp Location  
**Costa Mesa  
High School**  
2650 Fairview Road

**Mon-Thu** June 12-June 15

**Tue-Fri** June 20-June 23

No camp Monday, June 19

**Mon-Thu** June 26-June 29

**FREE**

ACTIVITY CODE  
**18060**

Registration Begins **May 15th**

**Downtown Recreation  
& Aquatic Center** 1860 Anaheim Ave.

or online at [cmclassesonline.com](http://cmclassesonline.com)



# DELAC End of Year Evaluation

## Evaluación de Fin de año de DELAC

### DELAC End-of-Year Evaluation/ Evaluación de fin de año de DELAC

1. How has DELAC helped and supported you and your children this school year?/  
¿Cómo les ha ayudado y apoyado DELAC a usted y a sus hijos este año escolar?

---

---

---

---

---

2. What topics did you find most useful at DELAC meetings?/¿Qué temas le han parecido de mayor utilidad en las reuniones de DELAC?

---

---

---

---

---

3. What topics do you want to hear about next year?/¿De qué temas le gustaría oír hablar el año que viene?

---

---

---

---

---

4. What can we do to make DELAC more helpful for you and your children?/¿Qué podemos hacer para que DELAC sea más útil para usted y sus hijos?

---

---

---

---

---

5. Other Comments/Suggestions:

Otros Comentarios/Sugerencias:

---

---

---

---

---

**Awards and Recognitions - *DELAC Board Members***  
***Reconocimientos - Miembros de la Junta Directiva de DELAC***

**Chairperson | Presidente (A)**

Eduardo Martinez

Carmen Ramirez

**Vice Chairperson | Vice-Presidente (A)**

Madaí Moran

Iliana Santos

**Parliamentarian | Parlamentario (A)**

Maricela Lopez

Beatriz Flores

**Secretary | Secretario (A)**

Flor Sanchez

Alicia Esquivel

# ***Awards and Recognitions - School Community Facilitators*** ***Reconocimientos - Coordinadoras de la Comunidad***

Elizabeth Aranda

Alfonso Bravo

Marcela Cardenas

Iliana Carvajal

Claudia Catoia Adams

Jennifer Contreras

Zaira Diaz

Jackeline Gaitan

Iris Gonzalez-Rojas

Paula Gordon

Fabiola Hemmerling

Olivia Maldonado

Lucia Martin

Irasema McAllister

Claudia Ortiz Rodal

Jami Paley

Marcy Shands-Brown

Hugo Solorzano

Diana St. Germain

Ilse Taborga

Kimberly Vasquez

Laura Wagenseller

# ***Awards and Recognitions - DELAC Reps***

## ***Reconocimientos - Representantes de DELAC***

Elisandra Galisteo

Antonia Perez

Carmen Ramirez

Maricela Lopez

Yolanda Mesa

Lucia Mejia

Tanya (Tatiana) Leonteva

Tanya (Tatyana) Kumpan

Patricia Ortega

Beatriz Flores

Maria Garcia

Deida Partida

Juan Carlos Salgado

Flor Sanchez

Natalia Ramirez Castaneda

Natalia Ramirez

Maria Alvarez

Liz Rios

Hao Si

Maria Del Rosario Santiago

Lety Murillo

Jose Orozco

Alicia Esquivel

Gema Ambriz Macha

Carolina Martinez

Madaí Moran

Ines Moran

Kayla Toscano

Eduardo Martinez

Iliana Santos

Karla Hernandez

Maria Elena Vicente

Maribel Osorio

Beatriz Flores

Maria Cristina Jara Figueroa

Perla Cruz

Lorena Salinas

Mariachi Juvenil



Herencia Michoacana



# Adjournment

## *Fin de la Reunión*

### **Next DELAC Meeting**

October 18, 2023 - 6:30 PM

***Próxima Reunión del DELAC***

***18 de octubre 2023 - 6:30 PM***

School Board Meeting

June 14, 2023 - 6:00 PM

***Reunión de la Mesa Directiva de Educación***

***14 de junio 2023 - 6:00 PM***